Rue Centrale 12, CP 1359, 1001 Lausanne, Suisse
T +41 21 313 44 55 • F +41 21 313 44 56
info@ssa.ch • www.ssa.ch

société suisse des auteurs

Condizioni generali di riscossione teatro professionale

Tra le 2 o 3 possibili varianti di calcolo, la SSA sceglie la formula più favorevole all'autrice o l'autore per la fatturazione.

- **12% dell'incasso**
- **12 % del prezzo d'acquisto / di vendita dello spettacolo**
- **forfait minimo (in base alla capienza della sala): CHF 1.20 per ogni posto disponibile nella sala / per rappresentazione** (per es. 60 posti → forfait di CHF 72.- per rappresentazione).

Il minimo di percezione è in tutti i casi di CHF 60.- per rappresentazione.

Con alcune associazioni teatrali, la SSA ha concluso un contratto generale che prevede delle condizioni di riscossione differenti (anche per le «tariffe speciali»).

Tariffe speciali

Rappresentazioni scolastiche:

programmate dai **teatri**: il tasso è 12% dell'incasso o del prezzo d'acquisto/di vendita, e il forfait minimo è definito in funzione dal numero effettivo di spettatori nella sala.

programmate da **autorità scolastiche, enti locali o compagnie**, e riservate esclusivamente ad alunni che non frequentano istituti superiori:

- tariffa forfettaria di 80.- a rappresentazione per l'opera principale e/o
- tariffa forfettaria di 30.- a rappresentazione per un'opera aggiuntiva

Coreografie:

la SSA interviene per le coreografie e le musiche originali sulla base delle tariffe usuali. Le musiche preesistenti sono gestite dalla SUISA (ripartizione prorata temporis tra le due società, nel caso di combinazione tra musiche originali e preesistenti).

Opere aggiuntive:

per opere aggiuntive si intende che si aggiunge ad una pièce già esistente, p.es., per una determinata messa in scena. Questo caso necessita una percezione supplementare al tasso applicato per il testo. Il calcolo si basa sulla durata dell'opera aggiuntiva.
La base per definire il tasso è di 0.12 % per minuto.
P.es., per 20 minuti: 0.12 % x 20 min. = 2.4%

- 2.4 % dell'incasso
- 2.4 % del prezzo d'acquisto/di vendita dello spettacolo
- forfait minimo di CHF 0.24 per posto.

Si noti che il tasso massimo è del 6% / CHF 0.60 per posto.

Trasmissione simultanea su internet:

Consultate le tariffe specifiche «live-streaming».

Spettacoli in cui la SSA interviene solo per una parte del programma (soggetti ad un biglietto d'entrata unico):

Calcolo sulla base di quanto precede, adattato al prorata temporis in funzione della durata della parte del programma in questione.

Osservazione: tutte le tariffe sono valide su riserva di condizioni più elevate fissate dagli aventi diritto. I diritti d'autore sono raddoppiati d'ufficio se la SSA non riceve il formulario di dichiarazione d'incassi debitamente completato dopo le rappresentazioni.

SOCIÉTÉ SUISSE DES AUTEURS, SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE
Gestion de droits d'auteur pour la scène et l'audiovisuel • Verwaltung der Urheberrechte für Bühnen- und audiovisuelle Werke
Gestione di diritti d'autore per le opere teatrali e audiovisive • Authors' Rights Management for Stage and Audiovisual Works